

Mentre mia stella miri

Torquato Tasso (1544-1595)

Giovanni Cavaccio da Bergamo (1556-1626)

Musica .. ovi si contengono due fantasie, canzoni alla Francese, madrigali (Venice, 1597)

Canto

Men - tre mia stel-la mi - ri I bei ce-le - sti gi -

Alto

Men-tre mia stel-la mi-ri I bei ce - le - sti gi - - ri, Men - tre mia stel -

Tenore

Men - tre mia stel-la mi -

Basso

- ri, I bei ce-le - sti gi - ri, Il cie - lo es - ser vor-re-i, Per-

- la mi - ri I bei_ ce-le-sti gi - ri, Il cie - lo es-ser vor-re-i, es-ser vor-re-i, Per-

ri I bei ce-le - sti gi - - ri, Il cie - lo es-ser vor-re - i, es-ser__ vor-re-i, Per-

Il cie-lo es-ser vor-re - i, Il cie - lo es - ser vor-re - i,

ché ne-gli oc-chi mie-i, ne-gli oc - chi mie - i Fis-so tu ri - vol-ges - si Le tue dol - ci fa-vil -

ché ne-gli oc-chi mie-i, Per-ché ne-gli oc-chi mie - i Fis-so tu ri-vol - ges-si Le tue dol - ci fa - vil-

ché ne-gli oc-chi mie-i, Per-ché ne - gli oc - chi mie - i Fis - so tu

Per-ché ne-gli oc - chi mie - i Fis - so tu ri - vol-

15

le, fa - vil - le, Fis - so tu ri - vol - ges - si Le -

- le, Fis - so tu ri - vol - ges - si Le tue dol - ci fa - vil - le, Le -

ri - vol - ges - si, tu ri - vol - ges - si Fis - so tu ri - vol - ges - si, Le tue

ges - si Le tue dol - ci fa - vil - le, Fis - so tu ri - vol - ges - si Le tue dol - ci fa -

- tue dol - ci fa - vil - le:

- tue dol - ci fa - vil - le, tue dol - ci fa - vil - le:

dol - ci fa - vil - le, Le tue dol - ci fa - vil - le: Io va - gheg - giar po -

vil - le, Le tue dol - ci fa - vil - le, fa - vil - le: Io va - gheg - giar po - tes -

20

Io va - gheg - giar po - tes -

Io va - gheg - giar po - tes -

tes - si, Io va - gheg - giar po - tes -

- si Mil -

25

si, Io va - gheg-giar po - tes - si Mil - le bel - lez - ze tue con
 si, Io va - gheg-giar po - tes - si Mil - le bel-lez-ze tue con oc - chi mil - le, con
 si Mil - le bel - lez-ze tue con oc - chi mil - le, con
 le bel-lez-ze tue con oc-chi mil-le, con oc - chi mil - le, Mil - le bel-lez-ze tue

6
2

oc - chi mil-le, con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le.
 oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le.
 oc - chi mil-le, con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le.
 con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le, con oc - chi mil - le.

Mentre mia stella miri
 i bei celesti giri,
 il cielo esser vorrei,
 perché negli occhi miei
 fisso tu rivolgessi
 le tue dolci faville:
 io vagheggiar potessi
 mille bellezze tue con occhi mille.

While, my star, you gaze upon
 the lovely celestial turnings,
 I would like to be the sky,
 so that into my eyes
 you would intently turn
 your sweet sparks:
 I could admire
 your thousand beauties with a thousand eyes.

Note: Tasso addresses this madrigal in his *Rime* with the preface, *a la signora Tarquinia Molza, la qual studiando la sfera andava la sera contemplar le stelle* (to the lady Tarquinia Molza who, studying the sphere [i.e. a globe], went into the night to contemplate the stars).